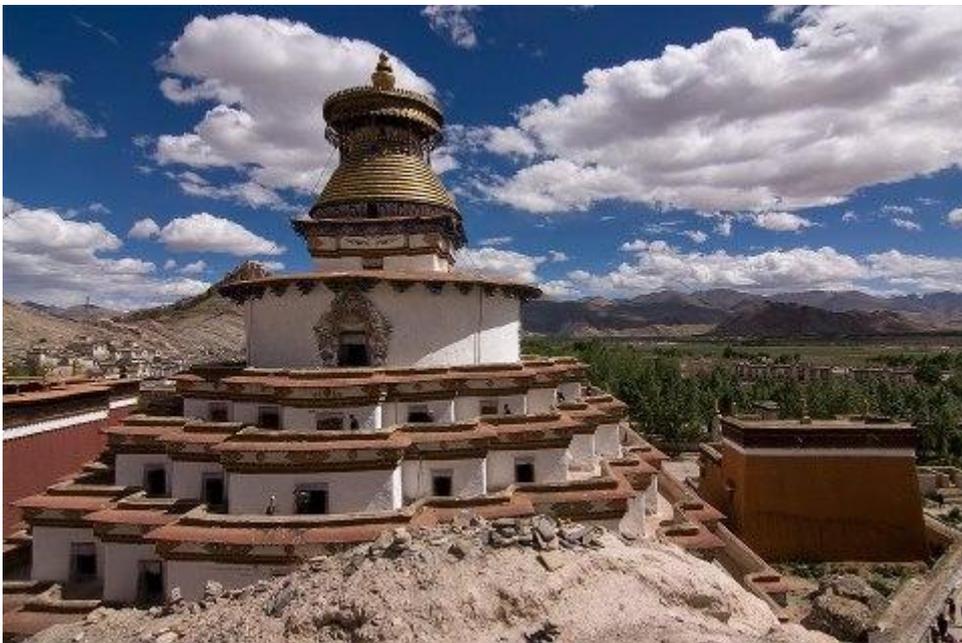


CLASICOS TIBET.

# Dalai Lama II Gendun Gyatso: En Busca de la Visión del Medio.

---

Trad. UPASAKA LOSANG GYATSO.





# Dalai Lama II Gendun Gyatso: En Busca de la Visión del Medio.

---

¡Homenaje al gurú, el cual esta inseparablemente unido a  
Mañjushri, el Bodhisattva de la Sabiduría!

En la búsqueda del significado de la Visión del Medio,  
Medita en el gurú como siendo inseparable de Mañjushri,  
Colocándolo sobre coronilla, en la parte superior de tú cabeza.

Genera buen mérito y purifica los obstáculos

Concentrándote unipuntualmente en la ofrenda de la oración de las siete  
ramas,

Y de esta forma llega a ser un vaso adecuado para recibir

La realización de la profunda visión de la vacuidad.

Primero tenemos que descubrir la manera en la que aparece

Este sentido de “yo” que todos nosotros tenemos;

El “yo” que es una mera proyección en el cuerpo y la mente

Y que sin embargo parece existir, como si

Estuviera establecido verdaderamente en los objetos.

Por ejemplo, una pieza de madera que tiene la función

De sostener una viga, es llamado un *pilar*.

Este pilar es una mera imputación de la mente,

Pero a la mente engañada le parece de otra forma,

Como si ya desde el principio estuviera en la madera.

Pero cuando el pilar está erguido en el bosque

Como un árbol con raíces, ramas, y hojas,

Entonces no tenemos una noción de pilar;

Ni tampoco la tenemos cuando el árbol ha sido cortado y derribado,

Y ha sido labrado por un diestro carpintero.

En ninguna de estas fases del nacimiento del pilar

Surge el pensamiento de *esto es un pilar*.

Medita entonces en como la *condición de pilar*, simplemente nunca

Existió desde el aspecto mismo de la madera.

Yo no soy *mi cuerpo*, porque a la hora de la muerte,

El cuerpo es dejado atrás, y el *yo* va

A la vida futura. Similarmente *yo* no soy *mi mente*;

Porque la mente es meramente una base de imputación del *yo*,

Y también el sentido instintivo del *yo*

No aprehende a la mente como siendo el *yo*.

A veces el yo es percibido como siendo una única entidad,  
Aunque convencionalmente aparece en varias localizaciones;  
Cuando esto ocurre, podemos pensar: “*Yo he sido herido*”  
Aunque más tarde no estemos de acuerdo con el *yo soy mi brazo*  
Por lo que entonces nos damos cuenta de que el proceso es solamente  
Un efecto creado dentro de la propia mente.

Al igual que esto, las montañas, cercados, y casas parecen existir  
Desde sus propias bases de designación.  
Sin embargo, cuando analizamos estos objetos en profundidad, cuidando  
De encontrar el lugar en el que estas cosas están ubicadas,  
Somos incapaces de encontrar la montaña, el cercado, o la casa.

El meditar en esto lleva a la consciencia definitiva  
De que todas estas cosas no existen como objetos por sí mismos.  
Similarmente, *encima de aquello* existe dependiendo de *encima de esto*.  
Lo corto depende de lo largo; el sujeto del objeto;  
La percepción de quien percibe; y una imputación de su base.

Medita de esta forma en cómo todas las cosas que existen  
A nivel último carecen de una naturaleza propia en ellas y en las otras,  
Y que son meras etiquetas establecidas por mutua dependencia.

Durante el periodo entre sesiones de meditación,  
Mantén la consciencia de cómo las personas y las cosas,  
Que a la mente se le aparecen siendo tan sólidas,  
De hecho no son más que meras proyecciones,  
Y son iguales a las creaciones ilusorias de un mago.

Y no obstante observa cómo convencionalmente funcionan  
Debido a las infalibles leyes de causa y efecto.

Con esto está acabada mi canción, hecha con palabras sencillas,  
Que elucidan la pura visión de la vacuidad.

***Fue compuesta de manera espontánea por Gendun Gyatso a  
requerimiento de su discípulo Gyaltsen Pal, mientras residía en Gyal, en  
el Lugar de la Victoria.***

Trad. por el ignorante y falto de devoción upasaka Losang Gyatso